



** Versão português na parte de trás **

English

Minokamo City Newsletter

minokamo

岐阜県美濃加茂市広報紙外国語版（英語）



Minokamo Bon Dance Festival at Gifu Seiryu Satoyama Park

（おん祭 MINOKAMO 盆踊り in ぎふ清流里山公園）

Come & join in the First *Bon Odori* Event this year!

**Aug 17 (Sat),
6:30 PM to 9:30 PM
at Gifu Seiryu Satoyama
Park (Parking Area)**



Note:
The annual fireworks of
Onsai Minokamo Summer
Festival will be held on
Sep 22 (Sun).

Inquiries:
☎ (0574) 25-2110 Ext. 253
Commerce, Industry &
Tourism Division

Looking for 2024 Onsai Minokamo Fireworks Festival Volunteers

おん祭 MINOKAMO2024 市民花火大会各ボランティアの募集

Looking for volunteers to assist in setting up the venue the day before, preparation during and cleaning after the event for 2024 Onsai Minokamo Summer Festival on Sep 22 (Sun).

To join: Call directly or fill out the needed entries using the 2D code ---> on or before Aug 19 (Mon).



● Looking for Volunteers to Help Clean the Venue (*Kizuna Volunteers*)

Date & Time: Sep 22 (Sun), from 3:00pm – 8:00pm

Details: Cleaning among others, during the Festival (Gloves and Garbage Bags will be given at the venue's registration counter).

Eligible: 18 y/o & above (Senior High Students not allowed)

Registration: You may come to *Kizuna* Volunteer Tent Kisogawa Rhine Park Festival Venue on the day of the event from 3:00pm onwards.

**For Inquiries: ☎ (0574) 25-2110 Ext. 253
Commerce, Industry & Tourism Division**

Hello World! Multicultural Exchange

（～HELLO 地球人！～）

Enjoy various cultural experiences from other countries. Try-on national costumes and other stage events.

**Date & time: Aug 3 (Sat), from 1:00pm to 5:00pm
Place: Shogai Gakushu Center Room 201
ADMISSION is FREE!!!**

**Inquiries: ☎ (0574) 28-3822 / 42-6262
Minokamo Kokusai Kouryu Kyokai (MIEA) /
Multicultural Coexistence Promotion Office**

Children's Vaccinations, Health Checkups & Consultations (Aug)

子どもの予防接種、健診、相談（8月分）

Health Checkups, Lessons & Consultations	Date
4-month old	Aug 29 (Thu)
1 year & 6-month old	Aug 2 (Fri) Aug 20 (Tue)
3-year old	Aug 8 (Thu)
Childcare Consultation for 6 to 7-month-old infants	Aug 6 (Tue)
Development Consultation for 9 to 10-month-old infants	Aug 28 (Wed)
Childcare Consultation for 1-year old toddlers	Aug 7 (Wed)
Tooth Brushing Lesson for 2-year old toddlers	Aug 22 (Thu)
Child Behavioral Consultation (Reservation is required)	Aug 7 (Wed)

Place: Hoken Center (Minokamo Kenko Plaza)
Minokamo-shi Kenko no Machi 1-2 ☎ (0574) 25-4145
If you need an interpreter for the services above, please call Minokamo City Hall (☎ 0574-25-2111) or Eki Minami Bunshitsu Office (☎ 0574-42-6262)

Japanese Class Schedules & MIRAI Learning Support Class

（日本語講座と子ども学習支援「Mirai」の案内）

Study Japanese for FREE !

*To Join & Register

Date and time:

Face-to-Face: **Tue & Fri / 3:00pm - 4:00pm**

Online class: **Tue / 7:00pm - 8:25pm**

Place: *Eki Minami Bunshitsu*

Ota-cho 1752-1 Noritake Bldg. 1F

For inquiries: ☎ (0574) 42-6262



Japanese Communication Course

● Date & time:

Wed 7:00pm - 8:30pm

Place: *Shogai Gakushu Center*

● Date & time:

Sat 10:00am - 11:30am

Place: *Eki Minami Bunshitsu*

Ota-cho 1752-1 Noritake Bldg. 1F

**For inquiries: Minokamo Kokusai Kouryu Kyokai (MIEA)
☎ (0574) 28-3822**

**Mirai* Learning Support Class for foreign students of Elementary & Junior High School in Minokamo City.

Payment Consultation on a Sunday

（日曜納付相談）

Jul 28 (Sun) 9:00am ~ 12:00pm

Every 4th Sunday of the month, Payment Consultation on *Kokumin Kenko Hoken* (National Health Insurance) & *Zeikin* (Municipal Taxes) is available.

Note: A Tagalog / English interpreter is available.

Place: Minokamo City Hall

ENGLISH

Looking for Tenants of Shiei Juutaku (Municipal Housing)

(市営住宅の入居募集します)

Application Period:

Jul 16 (Tue) to Jul 31 (Wed)

Vacancies:

Municipal Housing	Layout	Available Rooms
Todomeki	3DK	1 (1F)
Moriyama	3DK	1 (3F)
Tsuchigahora	3DK	2 (2F, 3F)
Yata	3DK	3 (1F, 2F, 3F)
Haitsu Yata	3DK	1 (1F, 4F)

Qualifications:

- ① Must be living or planning to live with family members (separate conditions for single-household applicants).
- ② Must not have unpaid Municipal Taxes.
- ③ A guarantor (relative living in Minokamo City) is required.
- ④ Other conditions (inquire below for details)

Inquiries: ☎ 0574-25-2111 (Ext. 259)
City Planning Division

Kurort Healthy Walking

(クアオルト健康ウォーキング)

① **Sep 7 (Sat) Shoyo Komichi Course**

Meet at Minokamo Health Tech Center
(Minokamo Kenko Plaza 1st floor)

② **Sep 25 (Wed)**

Shimoyoneda Sakura no Mori Course

Meet at Shimoyoneda Sakura no Mori
Rest Area

☆ **Time: 9:30am to 12:30pm**

☆ **Assembly Time:** until 9:15am

☆ **Participants: 15 persons**
(first-come, first-served)

☆ **Participation Fee:** 300 to 500 yen

☆ **Apply via the 2D Code**

Apply on/before:

Sep 5 (Thu) for ①

Sep 23 (Mon) for ②

Inquiries: ☎ 0574-66-1360

Health Care Division, General Affairs Section



Doctors / Dentists on Duty During Weekends & Holidays

(休日急患診療当番・休日急患歯科診療当番)

Medical Institutions (9:00AM ~ 4:30PM)

Date	Name of Hospital	TEL
Jul 15 (Mon)	Yasuda Internal Medicine Clinic	27-5088
Jul 21 (Sun)	Ota Medical Clinic	26-2220
Jul 28 (Sun)	Central Japan Int'l. Medical Center	66-1100
Aug 4 (Sun)	Horibe Clinic	25-2910
Aug 11 (Sun)	Central Japan Int'l. Medical Center	66-1100
Aug 12 (Mon)	Kasuya Clinic	43-0035
Aug 18 (Sun)	Ota Medical Clinic	26-2220

Dental Clinics (9:00AM ~ 1:00PM)

Date	Name of Clinic	TEL
Jul 15 (Mon)	Fukuta Dental Clinic	24-0606
Jul 21 (Sun)	Kato Dental Clinic	25-2641
Jul 28 (Sun)	Matsumura Dental Clinic	26-2221
	Oguri Dental Clinic	66-8074
Aug 4 (Sun)	Takenoko Dental Clinic	42-6073
Aug 11 (Sun)	Miyamoto Dental Clinic	24-7070
Aug 12 (Mon)	Hiro Dental Clinic	25-2097
Aug 18 (Sun)	Watanabe Dental Clinic	25-2716



※ The dialing code for these facilities is **0574**.
For example: To call Ota Medical Center, dial: 0574-26-2220.



Minokamo City Hall Multilingual Facebook Page and Sugumail

(外国人向けの美濃加茂市役所公式フェイスブック・すぐメール)

Minokamo City Social
Media Accounts in
English, Tagalog &
Portuguese:



Sugumail Registration
Send a blank mail to:
t-minokamo@sg-p.jp

For questions / opinions:

English



Tagalog



Minokamo City Newsletter

Edited and published by:

**Minokamo City Hall,
Community Development Division**

〒505-8606 Minokamo-shi Ota-cho 3431-1

Consultations in English & Tagalog

TEL: 0574-25-2111

8:30am - 5:15pm

(Mon-Fri, except Holidays)

E-mail: goiken2@city.minokamo.lg.jp

